

圖解、3-D 動畫，這樣學英語有夠讚

【數位學習版】

內附 DVD-ROM 具雙重功能：

1. 電腦互動光碟

2. 課文朗讀 MP3

LiveABC 互動英語會話百科

日常生活

一定要會的 英語會話

從生活為出發點，英語學到用到，全家大小、男女老少都能學好英語

獨創全彩情境 學英語不再只靠想像 *so easy*

圖解 + 3-D 動畫

真正做到邊聽、邊讀、邊看的功效

20大生活主題 超實用會話百科

Travel and Sightseeing 觀光與旅遊篇

- 機場英語
- 觀光英語
- 飯店英語
- 餐廳英語
- 問路英語
- 度假英語

Life and Leisure 生活與休閒篇

- 購物英語
- 租屋英語
- 烹飪英語
- 電話英語
- 看病英語

Home and Campus Life 居家與校園篇

- 打掃環境
- 組裝傢俱
- 美髮沙龍
- 打工英語
- 舞會英語
- 急難英語
- 甜蜜情人節
- 溫馨感恩節
- 歡樂聖誕節



LiveABC

英語數位學習第一品牌

SECTION ONE

Nick and Lisa Abroad

機場英語

尼克和莉莎要出國去玩了！可是，出國搭機的學問可不小，辦理登機手續時要說明想坐哪種座位，搭上飛機後若有任何疑難雜症都得請空服員幫忙，下了飛機還得經過入境檢查、提領行李、通關等重重關卡。

這個單元要帶你跟著尼克、莉莎一路打通關，學會應付種種搭機的實用英語；等出關後再換個外幣，就可以出發旅遊囉！

你將學會：

如何辦登機手續、通過安全檢查

登機後和飛行中的各種狀況怎麼處理

如何在機上購買免稅商品

入境檢查問答、提領行李用語

輕鬆過海關

兌換外幣

這幾句話的英語怎麼說？

我們想要一個靠窗的位子和

一個走道的位子。(p. 32)

麻煩妳給我枕頭和毯子。(p. 38)

請問匯率是多少？(p. 48)

(答案就在括弧中的那一頁)



SECTION ONE: PICTURE DICTIONARY

At the Airport

圖解機場

TRACK 1



① **runway**

[rən̬.weɪ] *n.* 跑道

② **shuttle bus**

[ʃətl] [bʌs] *n. phr.* 機場接駁巴士

③ **control tower**

[kən̬'trəl] [təʊə] *n. phr.* 塔台

④ **luggage cart**

[lʌgɪdʒ] [kɔrt] *n. phr.* 小型推車

⑤ **immigration**

[ɪm̬.grɛʃən] *n.* 出入境

⑥ **immigration officer**

[ɪm̬.grɛʃən] [əfɪsə] *n. phr.* 移民局官員

⑦ **luggage**

[lʌgɪdʒ] *n.* 行李

⑧ **luggage tag**

[lʌgɪdʒ] [tæg] *n. phr.* 行李牌

⑨ **passenger**

[pæsɪndʒə] *n.* 旅客

⑩ **passport**

[pæs̬.pɔrt] *n.* 護照



- ⑪ **carry-on bag**
[ˈkæriˌɒn] [bæg] *n. phr.* 手提行李
- ⑫ **boarding gate**
[ˈbɔːrdɪŋ] [geɪt] *n. phr.* 登機門
- ⑬ **waiting room**
[ˈweɪtɪŋ] [rum] *n.* 候機室
- ⑭ **service counter**
[ˈsɜːvɪs] [ˈkaʊntə] *n. phr.* 服務櫃台
- ⑮ **metal detector**
[ˈmɛtəl] [dɪˈtɛktə] *n. phr.* 金屬感應器

- ⑯ **monitor**
[ˈmɒnətər] *n.* 顯示器；螢幕
- ⑰ **X-ray machine**
[ˈɛks,reɪ] [maɪˈʃɪn] *n. phr.* X 光機
- ⑱ **flight attendant**
[flaɪt] [əˈtendənt] *n.* 空服人員
- ⑲ **pilot**
[ˈpaɪlət] *n.* 駕駛員
- ⑳ **boarding card**
[ˈbɔːrdɪŋ] [kɔːrd] *n. phr.* 登機證（或稱 boarding pass）

SECTION ONE

DIALOGUE

1

Checking In

辦理登機手續



TRACK 2

L = Lisa N = Nick A = Airline Clerk

Situation

Nick and Lisa are traveling to Paris, where they are going to attend a special language school to study French. They have just arrived at the airport. Unfortunately, Nick is afraid of flying.

L: Let's find the **check-in counter**.¹ We're flying Pan World Airlines.

N: I think it's at this end of the **terminal**.² Yes, I see the sign over there. Are you sure you don't want to go by boat?

L: Come on, Nick! Here's the **economy-class**³ check-in counter. (To the clerk) Hi, we want to check in.

A: May I have your tickets and passports, please?

L: Yes, here you are. And we'd like a window and an **aisle**⁴ seat, if possible.

A: Let's see . . . OK. How many bags will you be checking in today?

L: Um, four. Two each.

A: Please put them on the **scale**⁵ . . . Good. Uh-oh, your bags are too heavy. I'm afraid there will be an **overweight-luggage** charge of thirty dollars.

N: Oh no! I told you not to pack so many things.

L: I'll pay the overweight charge.

A: Here are your boarding cards. You can board at gate nine at seven-thirty.

N: We could drive to Paris. There are no weight limits for luggage when you drive.

L: Drive to Paris?! There are no roads from Liveville to Paris, Nick!

情境

尼克和莉莎要去巴黎上專門的語言學校學習法文。他們剛抵達機場。不幸的是，尼克怕搭飛機。

我們來找辦登機手續的櫃台吧，我們要搭的是泛球航空。

我想應該是在航站大廈的這一邊吧，沒錯，我看到標示就在那裡。妳確定妳不要搭船去嗎？

尼克，拜託！這裡是經濟艙的辦理登機櫃台。（對著櫃員）你好，我們要辦理登機。

請給我你們的機票和護照。

好的，在這裡。如果可以的話，我們想要一個靠窗的位子和一個走道的位子。

我看看……沒問題。你們今天有多少件行李要託運呢？

嗯，四件。一個人各兩件。

請把袋子放在磅秤上……好。嗯，你們的袋子太重了，恐怕要跟你們收行李超重費三十元。

真糟糕！我早告訴妳不要裝這麼多東西。

我會付超重費的。

這是你們的登機證，七點半在第九登機門登機。

我們可以開車去巴黎，開車的話就不會有行李重量的限制。

開車去巴黎？！尼克，從活用村到巴黎根本就沒有路啊！

1. check-in counter

[tʃek.in] [tʃaʊntə] *n. phr.* 登機報到櫃台

There is a long line at the check-in counter.
登機報到櫃台前面排了很長的隊伍。

2. terminal

[tɜːmənl] *n.* (機場裡的) 航廈

Your flight to Liveville will leave from terminal two.
你所搭乘的前往活用村的班機將在二號航廈起飛。

3. economy-class

[ɪkənəmɪ.klæs] *adj.* 經濟艙的

An economy-class ticket is usually inexpensive.
經濟艙的機票通常不貴。

4. aisle

[aɪl] *n.* 走道；通道

Please don't leave your suitcase in the aisle.
請不要把你的行李箱留在走道上。

5. scale

[skel] *n.* 磅秤

Put your suitcase on the luggage scale.
把你的行李箱放在行李磅秤上。

luggage 行李

luggage 和 **baggage** 這兩個字的意思都是「行李」，用來指大大小小的提袋、箱子等，是一種總稱。請注意這兩個字都是不可數名詞，所以要作單數使用。

- I bought a new set of luggage for this trip.
我為這次的旅行買了一整套新的行李箱。

- There is a limit to the amount of baggage you can take on international flights.
你可以帶上國際航班的行李數量有限制。

SECTION ONE

DIALOGUE

2

Security and Immigration

安檢和出入境

觀光與旅遊



TRACK 3

L = Lisa N = Nick S = Security Officer

Situation

Having checked in, Nick and Lisa proceed¹ to their gate. But first, they must **go through** security and immigration.

L: They've really **beefed up**² security since September eleven. This may take a while.

N: I don't mind. I hope they search everyone very thoroughly.

S: Please **empty out**³ your pockets and put all metal objects in this tray. OK. Step through the metal detector. (*The metal detector beeps.*)

N: But I put everything in the tray, even my watch.

S: Please take off your belt. The **buckle**⁴ may have **set it off**.⁵ Now, go through again. (*The metal detector beeps again.*)

S: Step aside, please. We'll have to do a special check of you and your clothes. Take off your shoes . . .

N: Ooohhh! I hate airports!

(Later)

N: Wow! They **frisked**⁶ me and went through everything in my bags!

L: It's your own fault. The cartoon character on your T-shirt has metal eyes! That set off the metal detector.

N: It was a present from my aunt. And it's my lucky shirt.

L: Anyway, have your boarding card and passport out. We have to go through immigration now.

N: I hope they send us home!

情境

尼克和莉莎辦完登機手續後，接著前往他們的登機門。不過他們得先通過安全檢查和出境關卡。

自從九一一之後他們真的是加強了安全檢查，這可能要花一點時間。

我無所謂，希望他們對每個人都能仔細地檢查。

請你們把口袋裡的東西拿出來，並把所有金屬物品放在這個盤子上。好，走過金屬檢測器。(金屬檢測器發出嗶聲。)

但是我把所有的東西都放在盤子上了，連手錶也放了。

請把皮帶取下，可能是扣環引起的。現在再走一次。(金屬檢測器又發出嗶聲。)

請靠邊站。我們得對你和你的衣物做特別的檢查，請把鞋子脫下……

喔！我討厭機場！

(不久後)

哇！他們搜我的身而且翻遍我袋子裡所有的東西！

那是你自己的錯，你T恤上卡通人物的眼睛是金屬做的！那個觸動了金屬檢測器。

那是我姑姑給我的禮物，而且是我的幸運衫。

不管怎樣，把你的登機證和護照拿出來，我們現在要通關了。

我希望他們叫我們回家！

重要字彙

1. proceed

[prə'sɪd] v. 繼續前進；繼續進行

After you have paid, please proceed upstairs.
你付過錢以後，請往樓上前進。

2. beef up

[bif] [ʌp] v. 加強；增強

The mayor wants to beef up security in the city's parks.
市長想要加強市內公園的安全。

3. empty out

['emptɪ] [aʊt] v. 清空

Frank emptied out his bag on the table.
法藍克把他袋子裡的東西都清出來放在桌子上。

4. buckle

[bʌkəl] n. 扣環；皮帶扣

My belt has a silver buckle.
我的皮帶有一個銀製的扣環。

5. set off

[set] [əf] v. 引起（鬧鐘響或警鈴大作）

Bob set off the car's alarm by mistake.
鮑伯不小心觸動了汽車警報器。

6. frisk

[frisk] v. 搜查；搜身

The security guard frisked each person at the building's entrance.
安全警衛在大樓入口對每一個人搜身。

學習重點

go through 通過；徹底檢查

go through 在本段對話中出現四次，go through security and immigration、go through again 和 go through immigration 中的 go through，都表示「通過」的意思，與 step through、pass through 意思相同。而 go through everything in my bags 中的 go through，則是「徹底檢查」的意思。

• He goes through the Holland Tunnel every day on his way to work.

他每天上班都會通過荷蘭隧道。

• I hate it when my mother goes through my personal things.

我最討厭我媽檢查我的私人物品。

SECTION ONE

DIALOGUE

3

Boarding and Taking Off

登機和起飛

觀光與旅遊



TRACK 4

L = Lisa N = Nick
P = Public-address System F = Flight Attendant

Situation

After passing through security and immigration, and after shopping in the duty-free store,¹ Nick and Lisa have finally arrived at their gate.

P: Flight PW-854 is now boarding. All passengers on flight PW-854 should proceed to gate nine for boarding.

F: All passengers seated in rows thirty-six to forty-four may now board.

L: That's us. Let's go. (Nick is *loaded down with* things from the duty-free store.)

N: Help me carry something. Why did we buy so many things in the duty-free store?

F: May I see your boarding pass? Thank you.
(Nick and Lisa walk onto the plane.)

L: Here we are—forty-three A and B. I get the window seat!

N: You can have it. I don't want to look down.

L: Put this bag in the overhead compartment for me. I'll put my purse under the seat in front of me.

N: These seats are so small! I feel like a **sardine**.² I'm going to **recline**³ my seat and put down my tray for reading.

F: Sir, please keep your seat in the upright position and your tray up until after takeoff.

N: Can't we study French here in Liveville?!

情境

通過安檢和出境關卡，也在免稅商店買了東西以後，尼克和莉莎終於到了登機門。

PW 八五四班機現在可以登機。所有搭乘 PW 八五四班機的旅客，請到九號登機門準備登機。

三十六排到四十四排的所有乘客現在可以登機了。

是我們，走吧！（尼克被免稅商店所買的東西壓得喘不過氣來。）

幫我提些東西吧！我們為什麼要在免稅商店買這麼多東西呢？

請讓我看一下您的登機證好嗎？謝謝。（尼克和莉莎走上飛機。）

到了——四十三排 A 和 B，我要坐靠窗的位子。

給妳坐好了，我可不想往下看。

幫我把這個袋子放在頭頂上的置物櫃裡。
我要把皮包放在我前面的位子下面。

這些位子太小了！我感覺像是沙丁魚，我要把椅子向後傾，放下餐盤來看書。

先生，麻煩您把座椅豎起，餐盤收起來，到飛機起飛後才能動。

我們難道不能在活用村這裡學法文嗎？！

重要字彙

1. **duty-free store**

[dutɪ'fri] [stɔr] *n. phr.* 免稅商店

Let's go shopping in the duty-free store.
我們去免稅商店買東西吧。

2. **sardine**

[sərdɪn] *n.* 沙丁魚（like a sardine、like sardines 皆形容「相當擁擠」的樣子）

The passengers were packed like sardines in the crowded bus.
在擁擠的巴士裡，乘客擠得像沙丁魚一樣。

3. **recline**

[rɪ'klaɪn] *v.* 向後傾

Kay reclined her seat and went to sleep.
凱把座椅向後靠，然後就睡著了。

學習重點

load down with 裝載；負荷

load 原指「裝載貨物；裝滿」。load down with 這個片語常用被動式，表示「被……壓得喘不過氣來」，with 後面接名詞。

- Cathy returned from the library loaded down with books.
凱西背著一大堆書從圖書館回來。

A STEP FURTHER

More Information,
More Practice,
and More Fun!

Finding the Right Check-in Counter

尋找辦登機手續的櫃台

國外的機場有的大到要搭接駁車才能到另外一棟航廈登機，面對這麼大的機場，你知道要如何問到你將搭機的登機手續櫃台嗎？

找櫃台時會問的話

Where are ABC Airlines' check-in counters?

ABC 航空公司的登機手續櫃台在哪？

Excuse me, is this the line for flight DT123 to San Francisco?

請問這裡是在排往舊金山的 DT123 班機嗎？

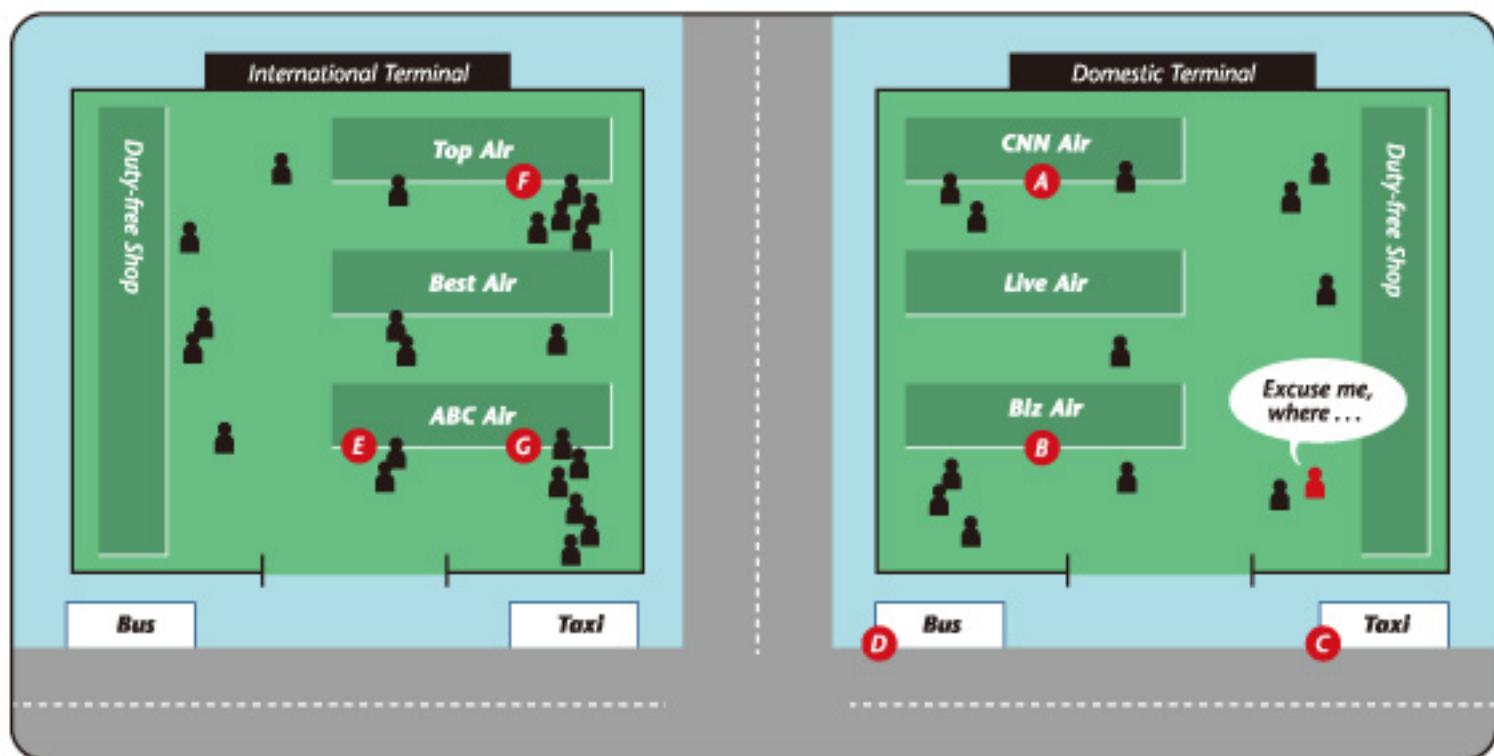
Is this the economy-class check-in counter?

這裡是經濟艙的登機手續櫃台嗎？

LISTEN FOR IT!

TRACK 11

請聽 CD 上播出的對話，看看這位旅客曾在圖上哪些地點駐留，依序寫出正確的代號：_____



答案及對話原文請見第 474 頁

Checking In and Choosing Seats

辦理登機手續和劃位

找到登機手續櫃台後就可以開始辦理登機，這時你可以告訴櫃台人員你想要坐什麼樣的位置。

■ 櫃台人員會問的話

QUESTIONS

May I have your +

ticket?
passport?
visa?

economy-class section

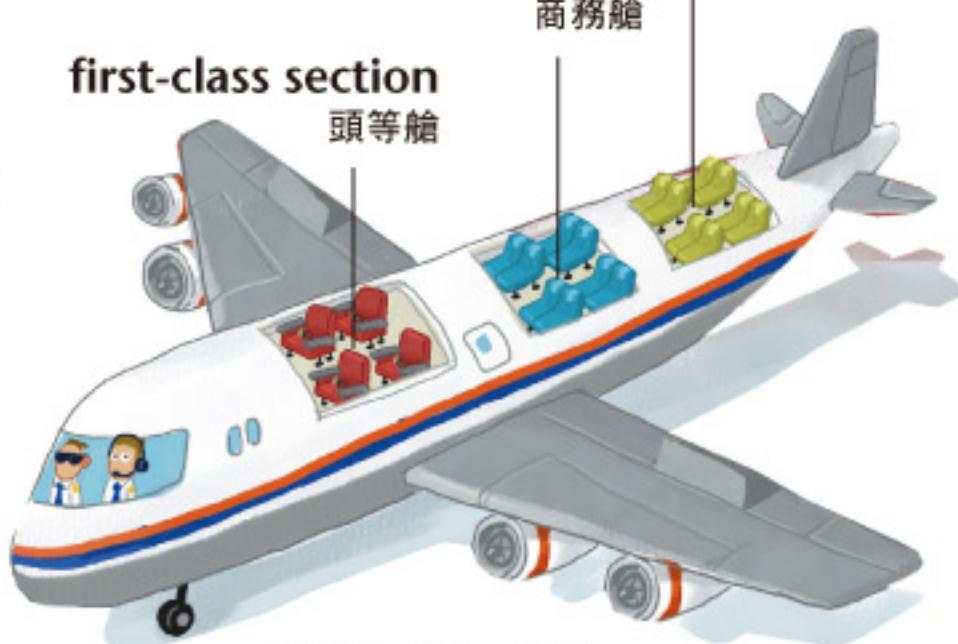
經濟艙

business-class section

商務艙

first-class section

頭等艙



飛機座艙概略圖

■ 你可跟櫃台人員說你要的位子

I'd like an aisle seat.

我想要靠走道的座位。

I'd like a window seat.

我想要靠窗的座位。

Can I get a seat next to a door? I have long legs.

我可以坐靠門的位置嗎？我的腳很長。

I'm flying with my friend. Can we get two seats together?

我和朋友一起搭飛機，可以給我們兩個在一起的座位嗎？

LISTEN FOR IT!

TRACK 12

請聽 CD 上一位旅客和航空公司櫃台人員間的對話，然後回答下列問題：

What kind of seat does this traveler have at the end of the conversation?

window seat aisle seat

答案及對話原文請見第 474 頁

Checking In Bags

託運行李

辦理登機手續時，行李必須秤重，符合規定才能過關，隨身行李可以帶上飛機（通常以一件為限），我們來看看行李有哪幾種，還有行李過秤時會說哪些話。

各種不同的行李：

carry-on bag 隨身行李



handbag

女用手提包（英式用法）



backpack

背包



purse

女用手提包（美式用法）



briefcase

公事包

check-in bag 託運行李



duffel bag

圓筒狀的行李



suitcase

手提箱



rolling luggage

（底座有輪子的）行李

行李過秤時櫃台人員會說的話

How many bags will you be checking in?

你要託運幾件行李？

Please put your baggage on the scale.
請把行李放在磅秤上。

Please fill out this name tag and tie it to the handle of your suitcase.

請填好這個名條然後綁在你的手提箱手把。

Your suitcase exceeds the weight limit.
You'll have to pay an extra charge.
你的行李箱超過重量限制。你得付額外的費用。

行李過秤時旅客會說的話

I have two check-in bags and one carry-on bag.

我有兩件託運行李和一個隨身行李。

Can I carry this bag on the plane?

我可以帶這個包包上飛機嗎？

Is my baggage over the limit?
我的行李超過限制嗎？

Boarding

登機

登機前通常都會聽到機場廣播，提醒該登機的人時間到了或是廣播最新消息，我們來聽聽看廣播是如何說的，還有登機時如果遇到問題要怎麼反應。



登機廣播：

Will all passengers for flight ABC four thirty-one please proceed to gate eleven for boarding at this time.

搭乘 ABC 四三一班機的所有乘客現在請至十一號門登機。

Flight ABC four thirty-one to Chicago has been canceled. Passengers scheduled to fly on flight ABC four thirty-one should check in at the gate for instructions.

飛往芝加哥的 ABC 四三一班機已經取消。預計搭 ABC 四三一班機的乘客請到門口辦理手續聽候指示。

Will the last five passengers for flight ABC four thirty-one please proceed immediately to gate eleven for boarding.

搭乘 ABC 四三一班機的最後五位乘客請儘速至十一號門登機。

注意 上面的登機廣播雖然用 will 開頭，但並非真的在提問，而是一種要求，所以結尾可不用問號而用句號。

LISTEN FOR IT!

TRACK 13

聽聽看這段機場廣播在說什麼，回答下列問題，在正確答案旁打勾：

1. Where is the destination of this flight? 2. How long will this flight be delayed?
 Tokyo Hong Kong 1.5 hours 1 hour